

Centro Linguistico di Ateneo

Programma Corsi di lingua

Anno Accademico 2025/2026

AAL Lingua Russa C1 - Grammatica e Sintassi

Anno Offerta	2025/2026
Codice corso	28023 e 57269-ENG
Dipartimenti a cui si rivolge	Lingue, Letterature e Culture Straniere
Percorso di Studio	Laurea Magistrale
	LMCCI secondo anno / ISLLI secondo anno
Denominazione del corso	AAL Lingua Russa LM II C1 - Grammatica e Sintassi
Attività Formativa	Attività didattica integrativa affiancata al corso ufficiale di Lingua
Integrativa	russa LM II (cod. 28023) e Russkij jazyk i perevod II (cod. 57269-ENG)
dell'insegnamento	
Periodo Didattico	Primo e secondo periodo
Sede	Città Alta (si consiglia di verificare di volta in volta sul sito
	dell'università le aule assegnate)
Tipo attività	Formazione in presenza
Formativa	
CFU	I CFU rientrano nel corso ufficiale di Lingua russa LM II (cod. 28023) e
	Russkij jazyk i perevod II (cod. 57269-ENG), di cui queste
	esercitazioni costituiscono parte integrante .
Ore Attività Frontali	56 ore
Nominativo	Dott.ssa Elena Treu
esercitatore e	
recapiti	elena.treu@guest.unibg.it
	Il ricevimente à cale su propotazione in tempo utile via a mail a si
	Il ricevimento è solo su prenotazione, in tempo utile, via e-mail e si
	svolge in presenza presso l'uff. 205 in piazza Rosate 2.
	!



Prerequisiti Aver conseguito il livello B2+ del Quadro Comune Europeo Riferimento (QCER), ovvero aver superato l'esame di Lingua russa LN (cod. 28070) o Russkij jazyk i perevod I (co. 57252-ENG) – in dettagl si rimanda al contenuto delle esercitazioni AAL di Lingua russa B2+.	
Ss. a. series de	LM I aglio
Obiettivi formativi e abilità linguistiche Conseguimento di una solida competenza nelle abilità linguistiche (specificamente sintattico-grammaticali in ottica funzionale situazionale) di livello C1 del QCER, strumentali al cors dell'insegnamento ufficiale di Lingua russa LM II (cod. 28023) Russkij jazyk i perevod II (cod. 57269-ENG).	nale- corso
conoscenza della rispettiva terminologia in lingua russa), ogget delle esercitazioni, riguardano la ripresa con approfondimento di seguenti argomenti, ivi comprese certe particolarità stilistiche : - reggenze verbali e complementi (in particolare, uso contrastivo di complementi di tempo, causa e fine); - pronomi, aggettivi, avverbi indefiniti (con le particelle -to, -nibud -libo, koe-); - pronomi, aggettivi, avverbi negativi (con le particelle ni- e ne-); - gerundi e participi attivi/passivi e diatesi passiva; ortografia н/нн со aggettivi derivati da participi passivi; ortografia не-/не со participi/aggettivi derivati da participi.	o dei o dei o dei ud' / con con (con getto o dei ativo, listici senza efisso



- sintassi del periodo complesso (ipotetiche, causali, finali, concessive, temporali, comparative di grado e di analogia, modali, consecutive, relative possessive, verba dicendi, verba rogandi, verba cogitandi, verba sentiendi, verba timendi, verba dubitandi, subordinate con sfumatura di dubbio/ incredulità/ supposizione).

Metodi didattici

Esercitazioni frontali in lingua italiana e russa, con un'attenzione particolare al dialogo e al confronto diretto con gli studenti/le studentesse; stimolazione alla riflessione metalinguistica nel confronto tra russo e italiano; monitoraggio costante dell'effettiva comprensione e dell'assimilazione degli argomenti trattati (tramite esercizi di applicazione in aula e assegnazione, al termine di ciascuna esercitazione, di compiti per casa specie di traduzione dall'italiano al russo, quali verifiche informali in itinere); utilizzo della piattaforma *Moodle* come supporto alla didattica frontale; strumenti audio-visivi (Internet, podcast) per eventuali approfondimenti.

ANCHE GLI STUDENTI/LE STUDENTESSE **NON FREQUENTANTI** sono caldamente invitati/e a caricare periodicamente in *Moodle*, nella sezione "Compiti", gli esercizi assegnati di volta in volta o, in caso di impossibilità per impegni lavorativi o di altra natura, anche cumulativamente in un'unica volta (previa autocorrezione, tramite le soluzioni già caricate sulla piattaforma *Moodle* o richieste a parte all'esercitatrice), ma NON PIÙ TARDI DI DUE SETTIMANE PRIMA DELLA DATA DELL'ESAME.

AI FINI DI UN PROFICUO APPRENDIMENTO DELLA LINGUA, PUR NON ESSENDO OBBLIGATORIA, È VIVAMENTE RACCOMANDATA LA FREQUENZA.

Modalita' verifica profitto e valutazione

VERIFICA SCRITTA

La verifica dell'assimilazione dei contenuti del programma delle esercitazioni linguistiche consiste in una **prova scritta**, senza vocabolario e della durata di un'ora, in due parti: **1. traduzione** 'didattica' (sintattico-grammaticale) dall'italiano al russo; **2. prova pratico-teorica** (sull'uso degli aspetti verbali, dei verbi di moto e dei prefissi verbali – con motivazione in lingua russa). La prova è valutata in trentesimi con soglia minima di superamento fissata in 18/30. Per esempi concreti della verifica scritta con soluzioni si rimanda alla piattaforma *Moodle*.

I risultati della verifica scritta saranno pubblicati *online* sulla piattaforma *Moodle* della docente ufficiale e notificati direttamente agli studenti/alle studentesse.



La verifica scritta è obbligatoria. Il risultato della verifica è strumentale alla definizione del voto finale (onnicomprensivo delle valutazioni di tutte le prove scritte e orali) da parte della docente ufficiale a seguito dell'esito delle prove specifiche relative al corso di cui è titolare: Lingua russa LM II (cod. 28023) e Russkij jazyk i perevod II (cod. 57269-ENG)

La validità di tutte le prove d'esame scritte è di **18 mesi dalla prima prova scritta in assoluto superata**. Allo scadere del termine lo studente/la studentessa è tenuto/a a risostenere tutte le prove in cui si articola l'esame scritto. Il voto finale (definito dalla docente ufficiale) è espresso in trentesimi (con soglia minima di superamento fissata in 18/30) e sarà visibile da parte dello studente/della studentessa nel proprio libretto elettronico.

Il termine per l'iscrizione all'esame è di cinque giorni prima della data dell'esame stesso. Le iscrizioni OLTRE tale scadenza e/o non registrate regolarmente dalla Segreteria studenti NON saranno accolte. A tale riguardo è fondamentale controllare sempre in tempo utile che l'iscrizione all'esame sia andata effettivamente a buon fine.

Attività integrative su Moodle

È attiva la piattaforma *e-learning Moodle* "Lingua russa AAL C1 (grammatica/sintassi I e II periodo)", di supporto alla didattica frontale in presenza, sulla quale vengono caricati progressivamente materiali didattici finalizzati a una adeguata preparazione alla verifica scritta sintattico-grammaticale – promemoria sui contenuti di ciascuna esercitazione; materiali teorici; frasi di traduzione dall'italiano al russo con soluzioni; test a scelta multipla; *link* a siti mirati (video e podcast didattici) per eventuali approfondimenti.

https://elearning15.unibg.it/course/view.php?id=4294

Materiali integrativi eventuali e materiali di studio e approfondimento

Per approfondimenti sugli argomenti del corso:

- O.I. Glazunova, *Grammatika russkogo jazyka v upražnenijach.* Sintaksis, izd. Zlatoust, Sankt-Peterburg 2015³
- E.R. Laskareva, Čistaja grammatika, Sankt-Peterburg, Zlatoust 20156
- G.V. Kolosnicyna-M.N. Makova et alii, *Grammatičeskie ètjudy. Trudnye razdely grammatiki russkogo jazyka*, Russkij jazyk. Kursy, Moskva 2006
- V.Ju. Koprov, *Variantnye formy v russkom jazyke*, Russkij jazyk. Kursy, Moskva 2006



- A.F. Egorova, *Trudnye slučai russkoj grammatiki*, Sankt-Peterburg, Zlatoust 2008

Per ripassi ed esercizi sistematici, al fine di colmare eventuali lacune su nozioni basilari di morfologia e sintassi di livello B1+/B2/B2+, si rimanda alla bibliografia in dettaglio indicata nel programma delle AAL di lingua russa livello B2+.

N.B.: per procurarsi legalmente (autorizzazione concessa dagli stessi editori) i testi sopra indicati in lingua russa, in modo immediato e con costi molto contenuti, v. https://www.litres.ru/ (versione di sola lettura elettronica all'interno del sito oppure versione PDF scaricabile sul proprio dispositivo elettronico ed eventualmente stampabile).

Altre informazioni

Per gli studenti/le studentesse **NON frequentanti** valgono le stesse indicazioni fornite per i/le frequentanti. Gli studenti/Le studentesse **NON frequentanti** (compresi/e russofoni/e o slavofoni/e), studenti/studentesse Erasmus e di altri Dipartimenti sono vivamente pregati/e di **contattare in tempo utile, a inizio corso**, la docente ufficiale di Lingua russa LM II (cod. 28023) e Russkij jazyk i perevod II (cod. 57269-ENG) e l'esercitatrice.

Durante il I e il II periodo sono previsti **ricevimenti** singoli o a piccoli gruppi, previa **prenotazione via e-mail**. Al riguardo si sottolinea l'importanza di un confronto immediato e diretto con l'esercitatrice, qualora si presenti la necessità, al fine di chiarire eventuali dubbi e colmare eventuali lacune in tempi brevi e nel modo più proficuo possibile.

Gli studenti/Le studentesse possono avvalersi, inoltre, del **servizio di tutorato** attivo durante l'a.a. presso il CLA (contattare tutoratorusso.cla@unibg.it).

A inizio corso gli studenti/le studentesse in possesso dei requisiti di accesso al corso, nel caso in cui non siano già stati/e caricati/e sulla piattaforma *Moodle*, devono inoltrare richiesta all'esercitatrice tramite e-mail per il caricamento sulla piattaforma, specificando nome, cognome, numero di matricola e corso di laurea.

Gli studenti/Le studentesse sono tenuti a prendere regolarmente atto delle notifiche che giungeranno dalla piattaforma sulla loro posta studenti (in media una volta alla settimana, in concomitanza con le esercitazioni). La piattaforma è concepita in **modalità "BLENDED"**, è quindi di supporto alla didattica in aula e **NON sostituisce le**



esercitazioni frontali (NON va, cioè, intesa come un corso a distanza o di autoapprendimento *online*). L'iscrizione alla piattaforma Moodle è obbligatoria per ricevere in automatico tutte le informazioni riguardanti le esercitazioni e la relativa prova scritta d'esame.